

Utdanningssystemet i Ukraina

Seminar 11.05.2017, Olga Abaskalova, Avdeling for utenlandsk utdanning

Reform av utdanningssystemet i 2014

- [Lov om utdanning «Om utdanning» fra 01.07.2014 № 1556-VII](#)
- Akkrediteringsorgan / National Agency ble etablert som uavhengig organ utenfor Utdanningsdepartementet. Fungerer ikke i full kapasitet ennå. Derfor har Utdanningsdepartementet fremdeles ansvaret for å kontrollere kvaliteten på ukrainske utdanningsinstitusjoner.
- Læresteder har fått mer autonomi, mer økonomisk og administrativ frihet og rett til å utforme egne studieprogrammer.
- External Independent Testing – er nå obligatorisk for opptak til høyere utdanningssinstitusjoner.

- Fra 1. januar 2016 skal alle universiteter utstede Diploma Supplement.
- ECTS ble innført som pilotordning i 2004, og implementert i 2009/2010. Det er likevel ikke alle institusjoner som har brukt ECTS de siste årene, men innføringen av Diploma Supplement forutsetter at alle institusjoner skal ta det i bruk.
- Nasjonalt kvalifikasjonsrammeverket er offisielt vedtatt, men ikke referert til EQF og arbeidet med det vil pågå frem til 2020 ifølge ukrainske myndigheter.
- [Unified State Electronic Database on Education \(USEDE\)](#), som inneholder registeret av høyere utdanningsinstitusjoner, registeret for utdanningsdokumenter og registeret for EIT resultater i Ukraina.

- Akkrediteringssystemet innebærer både lisens- og akkrediteringsordninger. En lisens er obligatorisk for alle programmer og nivåer. Programakkreditering er ikke obligatorisk etter 2014.
- Akkrediteringsnivåer utgår.
- Overgang til ny gradsstruktur. Siste opptak til specialist var i 2016. Siste opptak til Junior Specialist ble forlenget til 2019.

Sammenheng mellom grader

1991–2014

etter 2014

Junior Specialist

Junior Bachelor

Bachelor

Bachelor

Specialist

Master

Master

Master

Candidate of Science
for foreign citizens – Doctor of
Philosophy

Doctor of Philosophy

Doctor of Science

Doctor of Science

Utdanningsnivåer i overgangsperioden, siste opptak i 2016

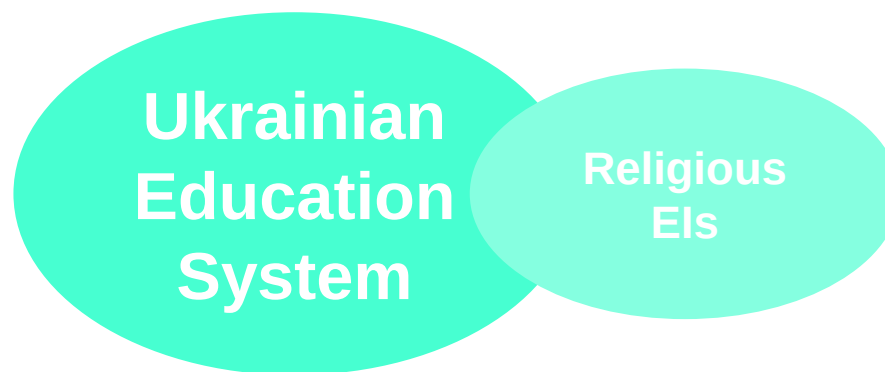
Higher education levels	Higher education degrees, educational documents***	Entrance requirements	Study period (years) and load (ECTS credits)	Access to further education	National qualification framework	EHEA Cycles
Academic level	Candidate of sciences, Candidate of sciences diploma	Master or Specialist diploma	≥ 3 years	Access to the 2nd academic degree	8 level	III cycle
Complete higher education	Specialist, Specialist diploma	Bachelor diploma	1–1,5 years, 60–90 credits	Access to Master and Candidate of sciences degree	7 level	II cycle
	Specialist of Medicine, Pharmaceutics, and Veterinary, Specialist diploma	Secondary School Leaving Certificate (Atestat)	5-6 years	Access to doctoral studies (Candidate of sciences)		
Incomplete higher education	Junior Specialist, Junior Specialist diploma	Secondary School Leaving Certificate (Atestat)	2–3 years, 120–180 credits (3-4 years, with integrated higher secondary school program on the basis of Basic Secondary School Certificate)	Access to Bachelor programs	5 level	Short cycle of the I cycle
		Basic Secondary School Certificate				
		Qualified Worker diploma****				

Høyere utdanningsstruktur ifølge loven fra 01.07.2014 № 1556-VII

Higher education levels	Higher education degrees, educational documents	Entrance requirements	Study period (years) and load (ECTS* credits)	Access to further education	National qualification framework	EHEA** Cycles
Academic level (2nd academic degree)	Doctor, Doctor diploma	PhD diploma			9 level	
Science and research (the third) level, 1st academic degree	PhD, PhD diploma	Master diploma	4 years, 30–60 credits	Access to the 2nd academic degree	8 level	III cycle
Master (the second) level	Master, Master diploma	Bachelor diploma	Professional educational program – 90–120 credits Academic educational program – 120 credits (research part – over 30%)	Access to the 1st academic degree	7 level	II cycle
	Master of Medicine, Pharmaceuticals, and Veterinary	Secondary School Leaving Certificate (Atestat)	300–360 credits			I–II cycles
Bachelor (the first) level	Bachelor, Bachelor diploma	Secondary School Leaving Certificate (Atestat)	180–240 credits	Access to Master programs	6 level	I cycle
		Junior Bachelor diploma	HEI may transfer credits and shorten the program			
Short first cycle level	Junior Bachelor, Junior Bachelor diploma	Secondary School Leaving Certificate (Atestat)	90–120 credits	Access to Bachelor programs	5 level	Short cycle of the I cycle

Religiøse utdanningsinstitusjoner

- Religiøse utdanningsinstitusjoner ble inkludert i det ordinære utdanningssystemet etter 2014.
- Slike institusjoner må søke og få lisens og akkreditering for studieretningen “teologi”.
- Utdanningsdokumenter fra slike institusjoner blir anerkjent som diplomer av statlig format.



Akkreditering og lisens

- Akkrediteringssystemet innebærer både lisens- og akkrediteringsordninger. En lisens er obligatorisk for alle programmer og nivåer. Programakkreditering er frivillig etter 2014.
- Akkrediteringsnivåer:
 1. Nivå 1 – utdanningsinstitusjoner som har rett til å utdanne junior specialist og VGS
 2. Nivå 2 - utdanningsinstitusjoner som har rett til å utdanne junior specialist, bachelor og VGS
 3. Nivå 3 - utdanningsinstitusjoner som har rett til å utdanne bachelor, specialist og noen spesifikke masterprogrammer
 4. Nivå 4 - utdanningsinstitusjoner som har rett til å utdanne bachelor, specialist og master

Diplomer av statlig og ikke statlig format

Akkrediterte studieprogrammer

Ikke akkrediterte studiprogrammer

Diplom av statlig format

Diploma av ikke statlig format, format utformet av lærestedet

Gir opptak til videre studier og adgang til arbeidsmarkedet

Gjeldende loven definerer ikke verken rett til opptak til videre studier eller tilgang til arbeidsmarkedet. Læresteder og arbeidsgivere som tar beslutning

Utseende av utdanningsdokumenter:

- krav til informasjon som statlig diplom inneholder og design godkjennes av myndigheter
- formatet er definert av læresteder
- brukes statlige symboler: våpenskjold og inskripsjon "Ukraina"
- serienummer: 'A', 'B', 'C', 'M', 'E', 'K', 'P'

Utseende av utdanningsdokumenter:

- krav til informasjon som statlig diplom inneholder og design godkjennes av læresteder
- forbudt å bruke statlige symboler: våpenskjold og inskripsjon "Ukraina"
- serienummer: 'X', 'T', 'H'
- lagt til registeret





 УКРАЇНА	
ДИПЛОМ БАКАЛАВРА	BACHELOR'S DIPLOMA
В15 № 000000	B15 № 000000
<i>Прізвище, Ім'я, По батькові</i>	<i>First Name, Last Name</i>
закінчила у 2015 році Національний університет водного господарства та природокористування	In 2015 completed the full course of National University of Water Management and Natural Resources Use
здобула ступінь «бакалавр»	obtained bachelor's degree
за напрямом будівництво	field of study Construction
здобула кваліфікацію технік-будівельник	obtained qualification technician in construction
Ректор/Rector	B.C. Huseynovskiy/V.S. Huseynovskiy
	
30.06.2015	







ДОДАТОК ДО ДИПЛОМА ПРО ВИЩУ ОСВІТУ

DIPLOMA SUPPLEMENT

серія, реєстраційний номер та дата видачі Диплома та додатку до Диплома
series, registration number and date of issue of the Diploma and Diploma Supplement

<M15> № 0000000 30/06/2015

(без диплома не дієвий)



Київський національний університет
імені Тараса Шевченка
Taras Shevchenko
National University of Kyiv
Ukraine

Цей Додаток до диплома виготовлено згідно розробленої Європейської комісії, Радки Європи ЮНЕСКО (CERES) Мережі Дипломів є наданням достатньої кількості інформації про територіальну відповідність, відповідності і організаційного академічного та професійного навчання кваліфікації диплома, ступеня, сертифіката, тощо. Додаток до диплома надає, окрім характеру, рівня, ступеня доступу і статусу навчання, що було виконано та успішно завершено особово зазначено в оригіналі кваліфікаційного документу, до якого додається цей Додаток. Додаток не повинен містити наданих еквівалентних оцінок, порівнянь між кваліфікаціями та не повинен містити наданих еквівалентних оцінок. Інформація має бути надана в усіх розділах. Якщо інформація не надається, слід зазначити причину.

This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CERES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international transparency and for academic and professional integration of qualifications (diplomas, degrees, certificates, etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОСОБУ ЯКІЙ ВИДАНО ДИПЛОМ / INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION

1.1 Прізвище
Surname (name(s))

1.2 Ім'я та по батькові
Given name(s)

1.3 Дата народження (наповнюється)
Date of birth (dependent year)

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО КВАЛІФІКАЦІЮ / INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

2.1 Назва кваліфікації / Назва (напр. магістратури)
Name of qualification and (if applicable) title conferred (in original language)

2.2 Основний напрям(и) підготовки (статус навчання) за кваліфікацією
Main field(s) of study for the qualification

2.3 Найменування і статус навчального закладу, який присвоїв кваліфікацію
Name and status of awarding institution (in original language)

2.4 Мова(и) навчання/інструкції
Language(s) of instruction/assessment

3. ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ КВАЛІФІКАЦІЇ / INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

3.1 Рівень кваліфікації
Level of qualification

3.2 Орієнтовна тривалість програми
Official length of programme

3.3 Вимоги до вступу
Access requirements

Державний експерт: університет імені Тараса Шевченка
Expert of government, institution (bodies of government)

Державна служба
Public Service

Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Taras Shevchenko National University of Kyiv
State, Recognized by the State Accreditation Committee of Ukraine as a University

Українська Українська
Ukrainian/Ukrainian

Master

1 year 10 months
1 years and 10 months

на основі диплома бакалавра
on the basis of Bachelor's Diploma

Diploma Supplement / Додаток до диплома серія <M15> № <014256>, 2015 рік

1/8

Verifiseringsmuligheter

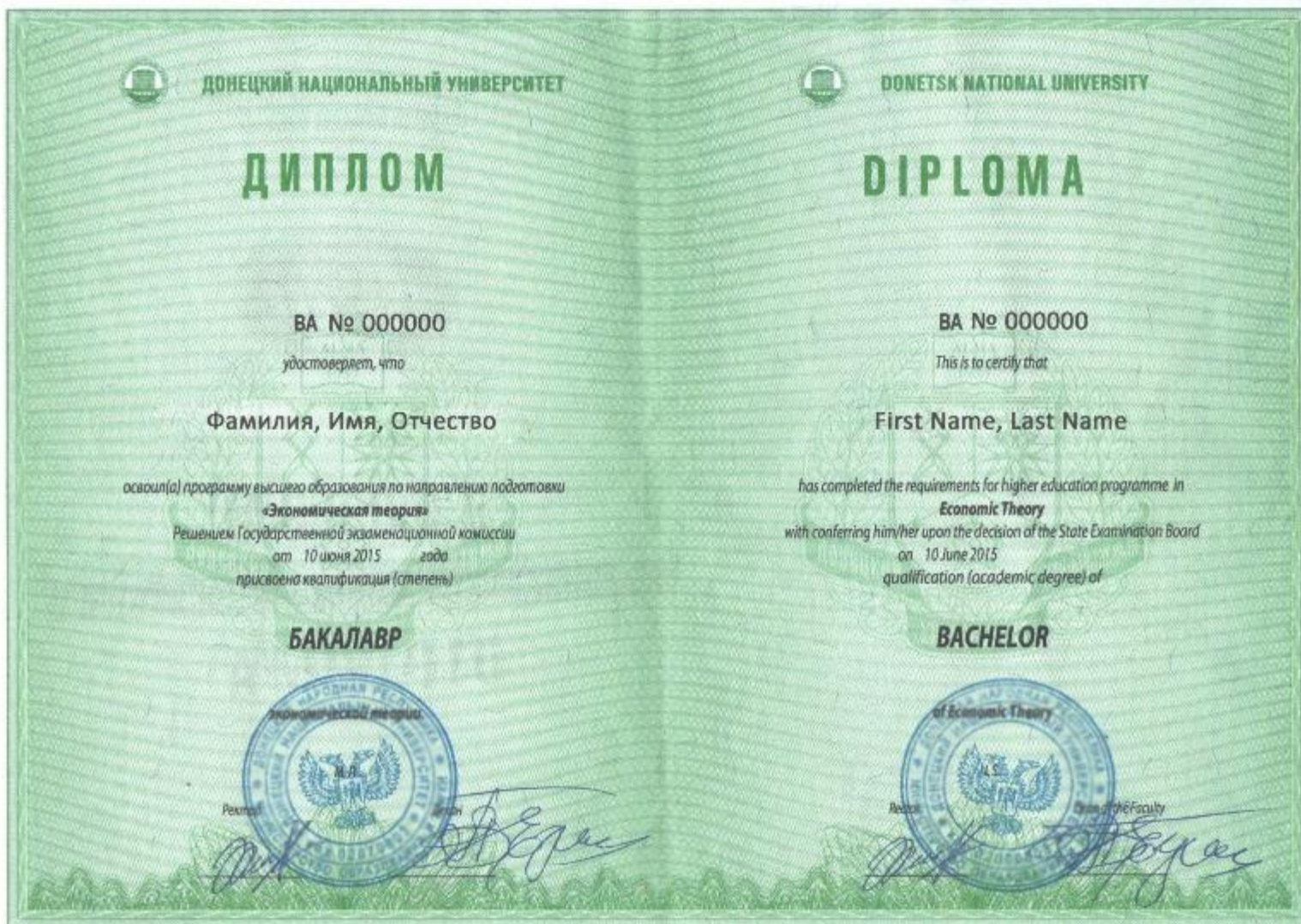
- [Inforesurs](#) - nytt register for dokumenter for høyere utdanning. Inneholder kun diplomer utstedt etter 2015 (unntatt militære høyskoler)
 - [Apostiller fra Utdanningsdepartementet](#)
 - Bekreftelse fra det ukrainske ENIC-kontoret
 - Forespørsel til lærested
-
- Fra april 2016 innførte NOKUT nye dokumentasjonskrav om apostille for søkere som har dokumenter fra Ukraina.
 - Ukrainske apostiller utstedt av ukrainske utdannings- og forskningsministerium kan fra 18. januar 2013 enkelt verifiseres i åpen tilgang på nettet. Apostiller utstedt i perioden fra 2008 til 18. januar 2013 kan verifiseres ved forespørsel som sendes det ukrainske ENIC-kontoret.

Utfordringer

- Krim, Luhansk, Donetsk

Ukrainske myndigheter anser utdanningsdokumenter fra noen regioner i Donetsk, Lugansk og Krim som “illegitime” og utsteder derfor ikke apostille på disse. Apostille utstedes ikke på dokumenter som ikke kan bekreftes / verifiseres.

Ukrainske myndigheter anerkjenner ikke “illegitime” utdanningsdokumenter, men det finnes en [prosedyre for å få og bytte utdanningsdokumenter](#).



1	2	3

Відрахован у зв'язку з перевірками
до іншого ВНЗ
 (причина відрахування, відповідно до наказу)

за наказом № 411-ін від 30.10.2014р.
 (номер і дата наказу)

Ректор (директор) [підпис]
 Декан [підпис]



Регістраційний номер 2015

МОН України
 (Міністерство або відомство,
Донецький національний
 якому підпорядкований заклад освіти)
медичний університет
 (повна назва вищого закладу освіти)
ім. М. Тарькова

АКАДЕМІЧНА ДОВІДКА № _____

Видана _____
 (прізвище, ім'я, по батькові)

про те, що він/вона навчав на
з " 01 " вересня 2011р.
до " 30 " жовтня 2014р.

у Донецькому національному
 (повна назва вищого закладу освіти)
медичному університеті ім. М. Тарькова
 на факультеті літтературознавства та журналістики
 форма навчання денна, заочна
 Під час навчання _____
 (прізвище, ініціали)

вивчав на такі дисципліни і скла на
 заліки та іспити

Lenker

- [Ukrainske utdannings- og forskningsministerium](#)
- [Utdanningsdokumenter](#)
- [Database for apostiller](#)
- [Registeret over akkrediterte læresteder](#)
- [Ukrainsk ENIC](#)
- [NOKUTs landdatabase](#)